

XV FESTIVAL

XI CONCURSO
INTERNACIONAL

Guitarra

VILLA DE ARANDA

28 al 31 de julio
AÑO 2012

Atres y Televisión, S.A., Medias y Más, S.p.A.,
latel.net, latel.com, latel.es, latel.com.es
www.concursosguitarra.com

DIRECCIÓN
EDUARDO PASCUAL

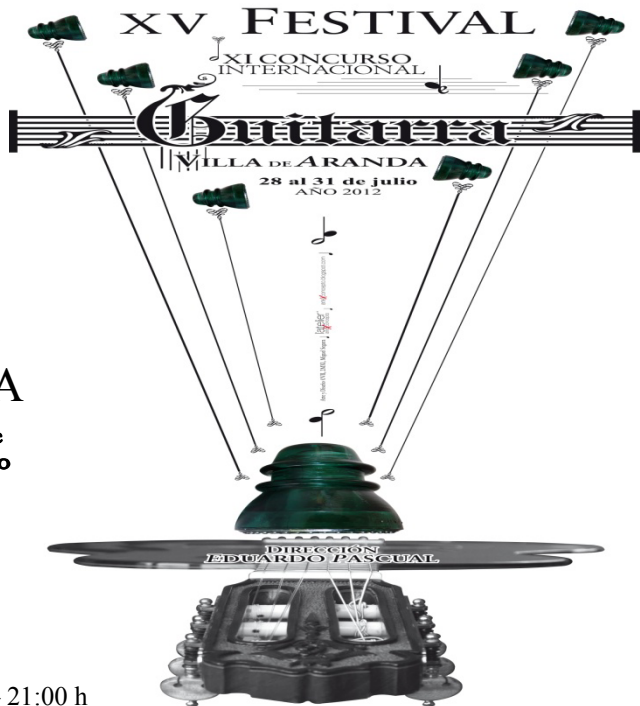
PATROCINA



Concejalía de Cultura y Educación
Ayuntamiento de
ARANDA DE DUERO

ORGANIZA y
PATROCINA





PROGRAMA

Todos los conciertos se
ofrecerán en la Auditorio
de la Casa de Cultura

Sábado 28 julio – 21:00 h

SANJA PLOHL Guitarra (Eslovenia) *1º Premio, XI Concurso Internacional de Guitarra*
“Comarca del Condado, 2011. Jaén, España. Patrocina: Restaurante **EL VENTORRO** Aranda

Domingo 29 julio – 21:00 h

LJUBICA BUKVIC Guitarra (Serbia) *1º Premio, Concurso Internacional de Guitarra*
“Josep Ferrer”, 2012. Girona, España. Patrocina: Asesoría **SAHUQUILLO** Aranda

Lunes 30 julio – 21:00 h

GIULIO CASTRICA Guitarra (Italia)

Martes 31 julio

10:00 h. CERTAMEN XI CONCURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA
“VILLA DE ARANDA” 2012

20:30 h. ACTO DE CLAUSURA

ANDREY PARFINOVICH Guitarra (Rusia) *1º Premio, X Concurso Internacional de*
*Guitarra “Villa de Aranda” 2011. Burgos, España. Patrocina: Musical **TAMAYO** Valladolid*

TODOS LOS CONCIERTOS SERÁN REGISTRADOS EN FORMATO DIGITAL PARA LA EDICIÓN DE
UN CD DE AUDIO DE PROMOCIÓN DEL FESTIVAL. **EPIPHONUS RECORDS**

English information: www.eduardopascual.com/arandaguitarra

ACTIVIDADES



XI Certamen Internacional de Guitarra Clásica, se celebrará en la Casa de Cultura, los días 30 y 31 de julio a las 10:00 h.

Clases Magistrales de Guitarra Clásica, impartidas por algunos de los concertistas que participen en la presente edición.

Con el objetivo de valorar la riqueza y el Patrimonio Cultural de esta región se realizarán visitas culturales guiadas, a las Bodegas de Aranda de Duero y el Museo Catedralicio con la colaboración del Il. Ato. de Aranda de Duero

CLASES MAGISTRALES

Las clases de técnica e interpretación serán individuales y tendrán una duración de 45´
Se entregará un certificado de asistencia a todos los participantes

LUGAR

SALÓN DE ACTOS DE LA CASA DE CULTURA, C/ Isilla, C.P. 09400 – ARANDA DE DUERO (Burgos, ESPAÑA)

FECHAS DEL FESTIVAL, CONCURSO y CURSO

Del 28 al 31 de Julio de 2012

COMIENZO DE LAS CLASES

28 de julio, en el auditorio de la Casa de Cultura, Hora: 11:00 h.

PARTICIPANTES 2012: GIULIO CASTRICA, Italia; ANDREY PARFINOVICH, Rusia; EDUARDO PASCUAL DÍEZ, España; SANJA PLOHL, Eslovenia; LJUBICA BUKVIC, Serbia; FERNANDO GIL SERRANO, España

INSCRIPCIONES

Para realizar la inscripción, ponerse en contacto con la organización.

Una vez confirmada la plaza, se realizará el ingreso, especificando la modalidad correspondiente de la matrícula en la siguiente cuenta:

PRECIOS

Concurso de Guitarra: 120 Euros
duración: 45´

Alumno **Activo:** Clase individual 45 €,

Alumno **Oyente:** 30 Euros

Caja de Burgos

IBAN: ES19 2018 0146 6730 0000 6080 // a nombre de

XV Festival y XI Concurso Internacional de Guitarra “Villa de Aranda” (2012)



ARTISTAS

La eslovena **Sanja Plohl** es una de las guitarristas clásicas más destacadas de su generación. Sus interpretaciones han sido reconocidas con excelentes críticas. Ha obtenido 20 galardones internacionales incluyendo los primeros premios en el Festival de Guitarra de Córdoba, Concurso Internacional de Guitarra de Sevilla, *Ivor Mairants Award* (Londres), Interpretación Musical L'Arjau (Barcelona), Festival Guitarmania (Lisboa), *Ciudad de Llerena* e Internacional *Comarca el Condado* (Jaén). Su amplio repertorio incluye música de los últimos cinco siglos, recitales temáticos de música española, andaluza, latinoamericana, catalana y judía. Ha actuado en solitario, en grupos de cámara y como solista con orquestas en festivales y escenarios de más de una decena de países. Realizado diferentes grabaciones y retransmisiones para la radio y TV. A menudo colabora con compositores contemporáneos, y ha estrenado numerosas obras. Imparte cursos de perfeccionamiento en diferentes conservatorios y festivales de música. En 2012 **Sanja Plohl** lanzará su primer disco con el sello Iberia Classical y realizará una gira para presentar su trabajo en Londres, Atenas, Salzburgo, Estambul, Alessandria, Sevilla, etc. **Sanja** se formó en la Universidad Mozarteum de Salzburgo (Austria), el Conservatorio Real de La Haya (Países Bajos) y en el Conservatorio de Música y Teatro de Rostock (Alemania), con los profesores Eliot Fisk, Zoran Dukić y Thomas Offermann. Su carrera ha sido apoyada por el Ministerio de Cultura de Eslovenia, Gobierno neerlandés y diferentes fundaciones privadas.



www.sanjaplohl.com

Casa de Cultura



PROGRAMA

Sábado 28 julio, 2012. 21:00 h

Patrocina

Julián Arcas (1832-1882)
Fantasia sobre Motivos de la Ópera La Traviata de G. Verdi

Manuel María Ponce (1882-1948)

Variaciones sobre La Folia de España y *Fuga*

Regino Sainz de la Maza (1896-1981)

Rondeña
Petenera
Zapateado



EL VENTURO



Ljubica Bukvić nace en 1988 en Novi Sad, Republica de Serbia. Comienza sus estudios musicales a la edad de nueve años, continuando los superiores en guitarra clásica en la Academia de las Artes de su ciudad natal. Continúa desde 2009 a la fecha, el grado superior en la Escola Superior de Música de Catalunya en Barcelona, con el profesor Zoran Dukić. Ha tomado clases de perfeccionamiento con destacados guitarristas como Hubert Käppel, Carlo Marchione, Aniello Desiderio, Paolo Pegoraro, Costas Cotsiolis, entre otros. Como solista, sobresalen las presentaciones realizadas en Serbia, Bosnia y Herzegovina, Eslovenia, Hungría y España. Ha sido galardonada en los siguientes concursos: Europeo *Citta di Gorizia*, 2º Premio, Italia 2006; Internacional de Guitarra de *Szeged*, Premio a la Representación Artística, Hungría 2007; *Morski Festival Kitare*, 1º Premio, Eslovenia 2008; Internacional de Guitarra *Josep Ferrer*, 1º Premio, Girona 2010; Internacional de Guitarra *Miquel Llobet*, 2º Premio, Barcelona 2011. En 2009 **Ljubica** recibe el premio concedido por el Fondo de Jóvenes Talentos, de la República de Serbia; y ha sido galardonada en tres ocasiones con el Premio *Laureado*, por su país natal. Actualmente, pertenece a la Asociación de Guitarristas de Vojvodina, Serbia.



PROGRAMA

Casa de Cultura

Domingo 29 julio, 2012. 21:00 h

Silvius Leopold Weiss (1687-1750)
Tombeau Sur La Mort de Monsieur Comte De Logy

Patrocina

Emilio Pujol (1886-1980)
Tres piezas españolas
Tonadilla
Tango
Guajira



Fernando Sor (1778-1839)
Seis Aires Escogidos de la Flauta Mágica de Mozart, Op. 19

Isaac Albéniz (1860-1909)
Torre Bermeja

Gaspar Sanz (1640-1710)
Españoletas, Gallarda y Villano, La Miñona de Cataluña y Canarios



El guitarrista **Giulio Castrica** nació en Brasil en 1988, pero desde hace años vive en la ciudad de Todi, provincia de Perugia, en Italia.

Estudia en el Istituto di Alta Formazione Musicale *G. Briccaldi*, en Terni, Italia, con el maestro Roberto Fabbri, y continúa su formación con los maestros Gabriele Migliucci, Enea Leone and Emanuele Segre. Asiste a las clases magistrales con Marco Socias, David Russell, y Giuliano



Balestra. Ha actuado ofreciendo conciertos en varios países de Europa. Su actividad como concertista ha quedado plasmada como miembro de la formación *Guitar Project Orchestra* y sus colaboraciones con la *Scuola Filarmonica de Belfiroke*. Como solista ha participado en varios festivales internacionales en Europa, y su repertorio abarca obras del renacimiento y romanticismo italiano, suites para laúd de J. S. Bach, así como música española o los conciertos de A. Vivaldi con orquesta, además de otras formaciones a dúo con cantantes o flautistas. **Giulio Castrica** junto al guitarrista Emiliano Leonardi es el Director Artístico del reputado Festival Internacional de Guitarra y Arte de Todi, que anualmente invita a las primeras figuras del panorama mundial, siendo organizado por la Asociación *Songs From The Woods*.



PROGRAMA

Casa de Cultura

Lunes 30 julio, 2012. 21:00 h

Fernando Sor (1778-1839)

Introducción, Tema y Variaciones sobre el Aria O Cara Armonía, de la Ópera La Flauta Mágica, de Wolfgang Amadeus Mozart

Patrocina

Mario Castelnuovo Tedesco (1895-1968)

Capricho Diabólico (Homenaje a Niccolò Paganini)

Francesco Da Milano (1497-1543)

Ricercare

Joaquín Rodrigo (1902-1999)

Invocación y Danza (Homenaje a Manuel de Falla)

Mauro Giuliani (1781-1829)

Gran Obertura, Op. 61





Andrey Parfinovich, nació en Krasnodar, sur de Rusia, en 1983. Comenzó con el violín a los 8 años con Petr Aznaurjan, y guitarra a los 10 con el profesor Georgiy Ahonin. En 1998 obtuvo el Primer Premio y el Gran Premio en el Concurso de “South Crown”, donde el presidente del jurado, Alexander Frauchi, le invitó a continuar los estudios en su clase en Moscú.



Tras obtener su titulación en el Rimsky-Korsakov Music College en 2002, continúa su formación en el Gnessin Academy of Music de Moscow, en la cátedra de Alexander Frauchi, y en 2003, en el State Classical Academy of Maimonid con Nikita Koshkin. En 2007, después de concluir su diplomatura, se traslada a Nuremberg para continuar en el Hochschule für Musik, y desde 2010 realiza estudios de Meisterklasse en la Universidad de Música y Artes Escénicas de Múnich con el profesor Franz Halasz. **Andrey Parfinovich** ha sido galardonado en numerosos concursos internacionales, tales como *Printemps de la Guitare* (Bélgica), *Rene Bartoli* (Francia) y *Joaquín Rodrigo* (España). En 2006 ganó el Primer Premio en el “Andrés Segovia” (Almuñecar, Granada) y Andrés Segovia (Linares, Jaén) ambos en España. Ha perfeccionado su técnica en clases magistrale con los maestros Pepe Romero, Ricardo Gallén, Alex Garrobé, Carlo Marchione, Tilman Hoppstock, Fabio Zanon y Roland Dyens. Andrey Parfinovich ha actuado en auditorios de Russia, Alemania, Japón, Suecia y España. Durante una gira en Japón realizó en diciembre de 2009 la grabación de un CD dedicado a la música de Albéniz, Rodrigo y Rudnev.



PROGRAMA

Casa de Cultura

Martes 31 julio, 2012. 20:30 h

Mauro Giuliani (1781-1829)

Gran Obertura, Op. 61

Isaac Albeniz (1860-1909)

Mallorca

Torre Bermeja

Nikita Koshkin (1956)

Usher Waltz

Sergey Rudnev (1955)

The Old Lime Tree

Francisco Tarrega (1852-1909)

Variaciones sobre El Carnavall de Venecia

Patrocina



PLAZA CIRCULAR, 14
47002 VALLADOLID

TELÉFONO Y FAX: 983 29 28 56
www.musicaltamayo.com



Eduardo Pascual Díez, profesor de guitarra del Conservatorio de Valladolid desde 1992. Ha ofrecido giras en más de 20 países, incluyendo algunos de los auditorios y teatros más importantes de Europa, Canadá, Estados Unidos, Centroamérica y América del Sur, e impartido Clases Magistrales en los Conservatorios más prestigiosos del mundo. Natural de Torrelavega, Cantabria. Titulado por el R.C.S.M. de Madrid., C.A.P. por la



Universidad Complutense de Madrid. Postgrado de guitarra en el C.S.M. de Salamanca con J. Catalá, sobre la obra para laúd de J. Dowland. Doctorado en la Universidad Autónoma de Madrid. Se ha perfeccionado en clases con D. Russell, D. Ballesteros y J. L. Rodrigo, entre otros. Habitualmente es jurado en importantes concursos internacionales de guitarra, entre ellos; Guitar Foundation of

America (G.F.A., Montreal, Canadá), JoAnn Falletta Guitar Concerto Competition (Buffalo, New York, U.S.A.), Grifcyce-Trzebiatów, (Polonia), Rust (Austria), Lima (Perú), Morelia, Chihuahua, (México), Fiuggi, Lecce, Reggio Calabria (Italia), etc. Compositores reconocidos como Nikolay Yordanov, Víctor Hugo Ñopo, Roberto Fabbri, Sabino De Bari, Uros Dojcinovic y Sandro Di Stefano le han dedicado sus obras. **Eduardo Pascual** toca con guitarras de Manuel Contreras “25 Aniversario” (1995) y Gabriel Hernández, de Paracho, Mexico; y está patrocinado por Cuerdas La Valenciana, de la Casa Veerkamp, México D.F. <http://www.realdelosreyes.com/realrey/masmusicos.html>

www.eduardopascual.com // <http://www.facebook.com/epascuald>



Fernando Gil Serrano, natural de Benavente, Zamora; ejerce su docencia como profesor de guitarra clásica de la Escuela de Música *Duquesa de Pimentel*, de Benavente. Obtiene su diplomatura por el Conservatorio de Música de Valladolid. Compagina su actividad docente con la guitarra eléctrica, colaborando con diversos músicos provenientes del ámbito del jazz y del rock. Habitualmente asiste a clases de técnica e interpretación de guitarra clásica con el maestro Eduardo Pascual. Actualmente es el presidente de la Asociación Musical de Benavente.

XI CONCURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA CLÁSICA

“VILLA DE ARANDA”

Concurso de Guitarra: Días 30 y 31 Julio 2012



1. INSCRIPCIÓN

- 1.1 Podrán solicitar la participación en el **XI CONCURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA CLÁSICA "VILLA DE ARANDA" (2012)**, todos los concursantes sin límite de edad.
- 1.2 La fecha límite para inscribirse en el concurso será el 28 de Julio de 2012. Posteriormente a este día la solicitud no será estimada.
- 1.3 Derechos de inscripción en el concurso de guitarra: 120 €
- 1.4 Ingresar en **Caja de Burgos**: IBAN: ES19 2018 0146 6730 0000 6080_A nombre de *XI Concurso Internacional de Guitarra "Villa de Aranda" (2012)*

2. PRUEBAS

2.1 El **XI Concurso Internacional de Guitarra Clásica "Villa de Aranda"** constará de una sola fase eliminatoria, que tendrá carácter público. El día 29 de julio, a las 13:00 h., se celebrará el sorteo en el auditorio de la Casa de Cultura, para determinar el orden de actuación de los concursantes admitidos en el certamen.

2.2 Única fase eliminatoria:

De acuerdo con el orden de actuación que haya resultado en el sorteo, y en el lugar y hora que se señale, los concursantes seleccionados interpretarán, por el orden que lo deseen:

- ◆ Un programa de concierto con una duración entre 20 y 25 minutos como máximo.
 - ◆ Repertorio de libre elección, en que se incluya al menos tres épocas o estilos diferentes.
- 2.3 Los concursantes facilitarán una copia de las obras interpretadas a los miembros del tribunal.
 - 2.4 Finalizada la fase, el jurado, tras la deliberación, anunciará públicamente el resultado del certamen.
 - 2.5 Los concursantes ganadores deberán recoger los premios y participar en el Acto de Clausura el día 31 de julio, a las 20:30 en el Auditorio de la Casa de Cultura.

3. JURADO

- 3.1 El Jurado estará formado por guitarristas, pudiendo haber algún miembro de la corporación municipal del Ayuntamiento de Aranda de Duero, con voz pero sin voto.
- 3.2 El Jurado, además de juzgar la interpretación, valorará el interés y la dificultad del programa, así como la calidad artística de las interpretaciones.
- 3.3 El fallo del Jurado será inapelable, así mismo se reserva la facultad de dejar desierto o conceder parcialmente alguno de los premios.

4. GRABACIÓN

- 4.1 Las actuaciones de los concursantes premiados podrán ser difundidas o grabadas mediante cualquier medio técnico.
- 4.2 Los participantes renuncian a cualquier derecho derivado de este concepto.

5. PREMIOS

1^{er} Primer Premio

Conciertos ofrecidos en los siguientes festivales internacionales de guitarra:

- XIX Festival Internacional de Música Clásica *Villa Navas de San Juan* (Jaén-España, 2013)
- XVI Festival Internacional de Guitarra *Villa de Aranda*, (Aranda de Duero, Burgos, España, 2013)
- Salento Guitar Festival, (Lecce, Italia, 2013)
- Guitarra de Concierto de Gabriel Hernández Jiménez, valorada en 3.000 €, Paracho, México.
- Lote de Cuerdas "*La Valenciana*", de la Casa Veerkamp, México D.F.
- Diploma acreditativo

2º Primer Premio

- Concierto en el IV Festival Internacional de Guitarra *Esteban Daza*, Valladolid, España (2013)
- Hotel para 2 noches en el XVI Festival Internacional de Guitarra *Villa de Aranda*, 2013
- Lote de Cuerdas "*La Valenciana*", de la Casa Veerkamp, México D.F.
- Diploma acreditativo

Galardonados en las ediciones anteriores

2011

1º Andrey Parfinovic (Rusia)

2º Eduardo Inestal (España)

2010

1º Esteban González Carbone (Argentina)

2º Lore Raus (Bélgica)

2009

1º José Luis Morillas Arqués (España)

2º Premio: EX AEQUO

- Lore Raus (Bélgica)

- Camilo Verga (Argentina)

2008

1º Antoon Vandeborghht (Bélgica)

2º Jusuk Lee (Corea del Sur)

2007

1º Rubén Abel Pazos (España)

2º: Pablo Rioja Ramos (España)

2006

1º Marcin Dylla (Polonia)

2º Omán Kaminsky (México)

2005

1º Lucas Imbiriba (Brasil)

2º Robbín Blanco (México)

2004

1º Bojan Ivanovski (Serbia)

2º Nadja Kossinskaja (Ucrania)

2003

1º Pablo Martínez Nuevo (España)

2º Jorge Nieto (España)

2002

1º Carlos Salas (España)

2º Premio: EX AEQUO

- Teresa López Chozas (España)

- Pablo Martínez Nuevo (España)



XI INTERNATIONAL GUITAR COMPETITION

"VILLA DE ARANDA"

Rounds: 30th and 31st July 2012

1. INSCRIPTIONS

- 1.5 The XI INTERNATIONAL CLASSICAL GUITAR COMPETITION "Villa de Aranda" (2012), is open to all guitarist, without limit age.
- 1.6 All participants who wish to take part in the competition must notify to the organization the day 28th of July 2012, or before, if wish to do it. Any applications after this date will not take into account.
- 1.7 Taking part in the guitar competition: 120 Euros.
- 1.8 Pay into account, in Caja de Burgos: IBAN: ES19 2018 0146 6730 0000 6080_ XI International Guitar Competition "Villa de Aranda" (2012)

2. ROUNDS

- 2.1 The XI INTERNATIONAL GUITAR COMPETITION "Villa de Aranda" (2012), will have only one eliminatory round, which will take place in public. El día 29 de julio, a las 13:00 h., se celebrará el sorteo en el auditorio de la Casa de Cultura, para determinar el orden de actuación de los concursantes admitidos en el certamen.
- 2.2 The order of performance of the participants will be decided in the House of Culture, the 29th of July in public draw, at 13:00 o'clock.
- 2.3 According to the order of performance that has resulted in the drawing lots, on 30th July will start the Competition in the Auditorium of the House of Culture, at 10:00 am in which participants will play in order they wish:
 - ◆ The programme must be between 20-25 minutes playing time.
 - ◆ A program chosen by the participants must include at least three different eras or styles.
- 2.4 The participants must make available to the jury two copies of all works which they will play.
- 2.5 The jury will announce the results of the competition in public after debate.
- 2.4 All prize winners must collect their prizes and will also be expected to take part in the closing ceremony.

THE JURY

- 2.6 Will be formed by teachers and professional guitarists who enter in the XV Edition of the Festival, the jury could also include a member of the Local Council of Aranda de Duero, with voice but without vote.
- 2.7 The jury, as well as taking into account the performance of each competitor, will also evaluate the technical difficulty and artistic interest of each programme.
- 2.8 The decisions of the jury will be final and unalterable, and they thereby reserve the right to leave any prize vacant.

4. RECORDING

- 4.1 The performances of the winners may be broadcast or recorded by any technical means.
- 4.2 The participants will renounce any rights in this concept.

5. PRIZES

First Prize

Concerts in the following international guitar festivals:

- XIX International Classical Music Festival Villa Navas de San Juan (Jaén-Spain, 2013)
- XVI International Guitar Festival Villa de Aranda (Aranda de Duero, Burgos, Spain, 2013)
- Salento International Guitar Festival, (Lecce, Italt, 2013)
- Concert Classical Guitar, built by Gabriel Hernández Jiménez guitarmaker, Paracho, Mexico, value € 3,000.
- Sets Guitar Strings "La Valenciana", by Veerkamp, Mexico D.F
- Diploma Certifying.

Second Prize

- Concert in the IV International Guitar Festival Esteban Daza, Valladolid, España (2013)
- Two nights booking hotel, XVI International Guitar Festival Villa de Aranda (Spain, 2013)
- Sets Guitar Strings "La Valenciana", by Veerkamp, Mexico D.F
- Diploma Certifying.





PATROCINADORES



EL VENTORRO



San Gregorio, 12
Tel. 947 50 90 30
Aranda de Duero (Burgos)
www.asahuquillo.com



Musical



* INSTRUMENTOS
MUSICALES
* PARTITURAS
* ACCESORIOS
* ALQUILER DE EQUIPOS
DE SONIDO E ILUMINACIÓN

PLAZA CIRCULAR, 14
47092 VALLADOLID

TELÉFONO Y FAX: 983 29 28 56
www.musicalamayo.com

COLABORADORES

PradoRey



**Real Sitio
de Ventosilla**

LA VALENCIANA
Cuerdas de Guitarra

Calle Real de los Reyes, No. 321, Col. Los Reyes Coyoacán, 04130 México, D.F.
www.realde losreyes.com info@realde losreyes.com



Caja de Burgos



bodega martin berdugo
www.martinberdugo.com

HOSTAL ROSALES C/ Rosales, 5
09400 Aranda de Duero (Burgos)
Tel (+34) 947 50 21 90